

УКРАЇНСЬКЕ ГРЕКО – КАТОЛИЦЬКЕ ДУШПАСТИРСТВО СВЯТОГО ІОАНА ЗОЛОТОУСТОГО

регіону північного Бадена Архієпископства Фрайбург,
а також єпископств Шпаєр і Трір

UKRAINISCHE GRIECHISCH – KATHOLISCHE SEELSORGESTELLE DES HEILIGEN JOHANNES CHRYSOSTOMOS

für den Seelsorgebezirk Nordbaden des Erzbistums Freiburg,
sowie für die Bistümer Speyer und Trier

Розклад богослужінь ▪ Подальші відомості на січень, лютий і березень 2012
Liturgieplan ▪ Weitere Mitteilungen für Januar, Februar und März 2012

Храми богослужінь	Gottesdienstorte
Мангайм ▪ Mannheim:	Sankt Peter: Augartenstraße 94
Гайдельберг ▪ Heidelberg:	Sankt Vitus: Pfarrgasse 5
Кайзерслаутерн ▪ Kaiserslautern:	Sankt Martin: Spittelstraße 4
Саарбрюккен ▪ Saarbrücken:	Sankt Antonius: Rastpfuhl 12 a

Січень		Januar	
01.01.	<i>Перед Різдом, Св. Отців 29. Гл. 4.</i> Божественна Літургія у місті Гайдельберг	<i>So. v. Weihn., d. hl. Väter 29. Ton 4</i> <u>Göttliche Liturgie</u> in Heidelberg	16:00
06.01.	<i>Навечір'я Різдва – строгий піст!</i> Божественна Літургія у містах Кайзерслаутерн Мангайм	<i>Heiliger Abend – strenger Fastentag!</i> <u>Göttliche Liturgie</u> in Kaiserslautern Mannheim	13:30 16:00
07.01.	РІЗДВО ХРИСТОВЕ Божественна Літургія у місті Саарбрюккен	GEBURT CHRISTI <u>Göttliche Liturgie</u> in Saarbrücken	10:30
08.01.	<i>По Різді, Собор Пресвятої Богородиці 30. Гл. 5.</i> Божественна Літургія у місті Мангайм (*)	<i>So. nach Weihnachten, Gedächtnis der Gottesmutter Maria 30. Ton 5</i> <u>Göttliche Liturgie</u> in Mannheim	11:00
09.01.	Св. первомученика Стефана Божественна Літургія у місті Мангайм	<i>Hl. Erzmärtyrer Stephanus</i> <u>Göttliche Liturgie</u> in Mannheim	10:00
14.01.	Обрізання Г.Н.І.Х., Новий рік, Св. Василія Великого Божественна Літургія у місті Мангайм (*)	<i>Beschneidung des Herrn, Neujahr, Hl. Basilius des Großen</i> <u>Göttliche Liturgie</u> in Mannheim	18:00
15.01.	БОГОЯВЛЕННЯ ГОСПОДНЄ (з 19. січня перенесене Йорданське свято) Св. Літургія, освячення води у містах Мангайм Кайзерслаутерн Прошу принести на богослужіння пляшечку для посвяченої Йорданської води!	HEILIGE THEOPHANIE (vom 19. Januar vorverlegtes Jordansfest) <u>Göttliche Liturgie mit Wasserweihe</u> in Mannheim Kaiserslautern Bitte bringen Sie für das gesegnete Jordanswasser ein entsprechendes Fläschchen mit!	11:00 14:30

Адреса / Postanschrift Ukrainische Seelsorgestelle ▪ Bauamtsgasse 8 ▪ 69117 Heidelberg
Душпастир Протоієрей о. Ігор Михайло Сапун ▪ **Seelsorger** Dekan Igor Michael Sapun
Тел. / Tel. 0176 – 38 05 08 22 ▪ (0 62 21) 9 85 11 83 ▪ **Факс / Fax** (0 62 21) 9 85 11 84
Веб-сторінка / Website www.ugks.de ▪ **Ел. пошта / E-mail** zerkwa@t-online.de

22.01.	БОГОЯВЛЕННЯ ГОСПОДНЄ (з 19. січня перенесене Йорданське свято) <u>Св. Літургія, освячення води</u> у місті Саарбрюккен Прошу принести на богослужіння пляшечку для посвяченої Йорданської води!	HEILIGE THEOPHANIE (vom 19. Januar nachverlegtes Jordansfest) <u>Göttliche Liturgie mit Wasserweihe</u> in Saarbrücken Bitte bringen Sie für das gesegnete Jordanswasser ein entsprechendes Fläschchen mit!	10:30
29.01.	<i>Про Закхея</i> 33. Гл. 8. <u>Божественна Літургія</u> у місті Гайдельберг (*)	<i>So. des Zachäus</i> 33. Ton 8 <u>Göttliche Liturgie</u> in Heidelberg	16:00

Л ю т и й		F e b r u a r	
05.02.	<i>Про Митаря і Фарисея</i> Гл. 1. <u>Божественна Літургія</u> у місті Саарбрюккен	<i>So. d. Zöllners und Pharisäers</i> Ton 1 <u>Göttliche Liturgie</u> in Saarbrücken	10:30
12.02.	<i>Про блудного сина</i> Гл. 2. <u>Божественна Літургія</u> у містах Мангайм (*) Кайзерслаутерн	<i>So. d. verlorenen Sohnes</i> Ton 2 <u>Göttliche Liturgie</u> in Mannheim Kaiserslautern	11:00 14:30
19.02.	<i>М'ясопусна</i> Гл. 3. <u>Божественна Літургія</u> у місті Саарбрюккен	<i>So. des Fleischverzichtes</i> Ton 3 <u>Göttliche Liturgie</u> in Saarbrücken	10:30
26.02.	<i>Сиропусна, Прощення</i> Гл. 4. <u>Божественна Літургія</u> у містах Мангайм (*) Кайзерслаутерн	<i>So. des Milchspeisenverzichtes</i> Ton 4 <u>Göttliche Liturgie</u> in Mannheim Kaiserslautern	11:00 14:30
27.02.	<u>Початок Великого посту</u> <i>Строгий піст</i>	<u>Beginn der Großen Fastenzeit</u> <i>Strenger Fastentag</i>	

Б е р е з е н ь		M ä r z	
04.03.	<i>1 посту, Православ'я</i> Гл. 5. <u>Божественна Літургія</u> у місті Саарбрюккен	<i>1. So. der Großen Fastenzeit</i> Ton 5 <u>Göttliche Liturgie</u> in Saarbrücken	10:30
11.03.	<i>2 посту</i> Гл. 6. <u>Божественна Літургія</u> у містах Мангайм (*) Кайзерслаутерн	<i>2. So. der Großen Fastenzeit</i> Ton 6 <u>Göttliche Liturgie</u> in Mannheim Kaiserslautern	11:00 14:30
18.03.	<i>3 посту, Хрестопоклонна</i> Гл. 7. <u>Божественна Літургія</u> у місті Саарбрюккен	<i>3. So. d. G. F., Kreuzverehrung</i> Ton 7 <u>Göttliche Liturgie</u> in Saarbrücken	10:30
25.03.	<i>4 посту</i> Гл. 8. <u>Божественна Літургія</u> у містах Мангайм (*) Кайзерслаутерн	<i>4. So. der Großen Fastenzeit</i> Ton 8 <u>Göttliche Liturgie</u> in Mannheim Kaiserslautern	11:00 14:30
(*) = Після Св. Літургії відбудеться урок релігії для дітей <i>Зміни є застережені! Änderungen sind vorbehalten!</i>			

Нехай значення Різдва Христового збагатить Ваше життя!
Нехай вагомість цього Свята обдарує Вас радістю!
Нехай погідний настрій цієї пори сповнить Вас надією про те,
що Новий Рік буде успішним, щасливим та благословенним!
Христос раждається! Славім Його!

Ваш отець Ігор Сапун

Friede und Freude zum Fest der Geburt unseres Herrn und Gottes Segen und Schutz für Ihren Weg
durch das neue Jahr 2012 wünscht Ihnen
Pfarrer Igor Sapun